



KONKURS TŁUMACZENIOWY „HIERONIMALIA” 2023

Przed przystąpieniem do konkursu należy zapoznać się z *Regulaminem Konkursu Tłumaczeniowego „Hieronimalia”*. Prace konkursowe wraz z wypełnionym formularzem zgłoszeniowym należy przesłać mailowo do 15 września 2023r. na adres: michal.gaska@uwr.edu.pl

Polecenie: Proszę przetłumaczyć 9 poniższych aforyzmów na język polski, zachowując ich cechy gatunkowe. Przy tłumaczeniu należy przyjąć, że przetłumaczone aforyzmy mogłyby potencjalnie ukazać się w tomiku prezentującym aforyzmy niemieckich aforystów.

1. *Der Erfinder des Maßstabes wusste nicht, wer ihn anlegt.*
2. *Das digitale Netz lebt von der Masche.*
3. *Die Welt wird dem verständlich, der ihr nicht glaubt.*

Autor: Horst A. Bruder

4. *Lügen haben kurze Beine und daher eine lange Laufzeit.*
5. *Lügengebäude sind Raumwunder.*
6. *Die Wahrheit ist oft ein Enttäuschungsversuch.*

Autor: Jörg Dahlbeck

7. *Geistige Brandstiftung ist umso gefährlicher, je mehr Strohköpfe Feuer fangen.*
8. *Abkürzung zur Wahrheit: Auf dem Holzweg querfeldein.*
9. *Die nackte Wahrheit ist die Obszönität der maskierten Gesellschaft.*

Autor: Thomas Möglinger

Quelle: Spicker, Friedemann/Wilbert, Jürgen (Hrsg.) (2022). *Wahrheit, Lüge, Täuschung. Zu einem aktuellen gesellschaftspolitischen Thema. Anthologie zum Aphorismenwettbewerb 2022*. Düsseldorf.

Skład Komisji Konkursowej:

Michał Gaska – Przewodniczący Komisji

Ilona Czechowska – dyrektorka Fundacji im. Karla Dedeciusa

Andrzej Majewski – aforysta, pisarz, fotograf, scenarzysta i kompozytor

Anna Małgorzewicz – tłumaczka i badaczka aforyzmów

Karolina Kazik – sekretarz Komisji